

狭山市国際交流協会

SAYAMA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION



ニュースレター

248号
2020/3

第23回 にほんご発表会

緊張、発表終えて晴れ晴れとした表情に、
第23回「にほんご発表会」は とても中身の濃いものでした



2020年2月2日(日) 13:30~16:00 中央公民館第1ホールで、2019年度「にほんご発表会 ～にほんごで話すわたしの思い～」が開かれました。

新型コロナウイルスによる肺炎が日本にも広がり始め、店頭から消えている除菌スプレーやマスクなどが受付には、しっかり用意されていました。

この発表会は、オリンピック・パラリンピック公認プログラムの1つとあって、TOKYO 2020大会のバッジやファイルも配られました。

今回は狭山市国際交流協会の日本語教室で日本語を学ぶ狭山在住の20名の外国人が日本語で発表しました。発表者の仕事の関係者・家族・友人、SIFA関係者等々、総勢80余名が一堂に会し、熱心に耳を傾けました。日本語学習部会 奥田紘子部会長が「発表会は1年間の集大成、最大の行事です。大勢の人の前で、日本語で話すのは初めてという人が多い。温かく応援を」と開会の挨拶。ついでSIFA 粕谷充史会長から「日頃の勉強の成果を」「思う存分楽しんで」、狭山市 小谷野剛市長からは「日本語で発表するのだから皆さんは素晴らしい」「練習通りいかになくても、伝えたいことを思い切って発表を」と力強く温かい激励の挨拶があって、いよいよ発表が始まりました。

発表者の名前・国名

ジン ミン テツ	ミャンマー	リジャル ロムナト	ネパール
梅木 チョンラダー	タイ	チャン チョン ズイ	ベトナム
グエン クオック ホア	ベトナム	孔 麗美	中国
呉 燕	中国	江 魯平	中国
リー ミン ティエン	ベトナム	荻原 タナリン	タイ
グエン ティ マイ	ベトナム	チャン コン ドック	ベトナム
フランキー ラファティ	アイルランド	張 未来	中国
園田ジダバ	タイ	サラークットタブティム	タイ
黒澤 娣	中国	グエン ティ キムトー	ベトナム
パンアガードリムルディ	タイ	岡村 理亜鈴	フィリピン

詳しくはホームページをご覧ください

発表が終わって、次は狭山市教育委員会 教育センター 今福雅之指導主事からの講評です。笑いを入れながら、1人1人に温かい一言がありました。「文化の違いをおもしろいと捉えてくれた。違いを楽しみたいですね」「『空に輝く満月にそっくり』一趣のある言葉がよかった。日本語を勉強する時、映像が浮かぶようなきれいな日本語も」とも。「頑張っているのが伝わってくるので、ここに来るのが楽しみ」と話してくれました。



粕谷会長からの賞状・記念品授与、記念写真撮影の後は交流会です。司会は広瀬教室の嶋崎泰介さんです。テーブルに用意された飲み物と菓子を手にしながら、先ほどの緊張から一転、なごやかな顔、顔、顔。話が弾んでいます。広瀬教室のメンバーによる<NHK>2020 応援ソング『パブリカ』のダンスが披露され、いっそう盛り上がり、発表会は無事終了しました。

発表者に聞きました

- ・初めて日本語で発表した。もっと日本語を勉強したい
- ・ここにきて発表するのが楽しい
- ・皆、じっと私の顔を見て、聞いてくれた
- ・とても緊張した
- ・発表の機会をつくってもらって嬉しい
- ・最後だと思って一生懸命練習した
- ・市長や先生からよかったと言われ、とても嬉しかった
- ・出るのも楽しいけど、他の色々な外国人の話を聞くのが楽しみ

参会者に聞きました

- ・時間がない中でできるか心配だったけど、何とかやれた(家族)
- ・いろいろな国のこと、新しいことが聞けておもしろい
- ・すばらしい発表
- ・ずいぶん練習をしたんだろうなあ

3つの教室の代表に聞きました

- ・大丈夫かなと思っていても、いざ発表となると一生懸命やってくれる、それが嬉しい
- ・いろいろな国の人に発表してもらおうと考えた
- ・思った以上に気軽に出てくれた
- ・本人の言葉・表現を大事にした

広報部会 齋藤あや子記

日本語教室スタッフ研修会

11月30日（日）令和元年度2度目となる日本語学習部会「スタッフ研修会」を富士見集会所第二集会室で開催しました。参加者はスタッフとして新入会した6名を含め25名でした。講師は「公益社団法人国際日本語普及協会（AJALT）」の松尾恭子先生です。

今回の研修会は6月22日の続編で、日本語を全く知らない外国人と初対面で会話を始



める場合の接し方です。日本語は、自分の名前、そして相手の名前だけを発音すること。会話の「コツ」は、まず相手を安心させること、それには「笑顔」が大切。できるだけシンプルに、同じ会話を繰り返す。必要なら単語をひらがなで書いて見せる等でした。

日本語学習部会 草野喜実勝

おめでとうございます！

長年にわたり、SIFA 日本語教室スタッフ研修会講師としてご指導いただいております松尾恭子先生が令和元年度埼玉グローバル賞を受賞されました！

令和2年1月31日（金）埼玉県知事公館にて表彰式が行われました。

地域国際化分野授賞理由：各地の日本語教室への協力と、外国にルーツを持つ子供のために、日本語学習補助教材「彩（あや）と武蔵の学習帳」の作成や、高校進学のための相談会の実施に尽力。



☞埼玉グローバル賞とは

この賞は、世界を意識した活動や地域の国際化に向けた活動を行う埼玉県にゆかりのある個人や団体を表彰するものです

令和2年度 SIFA 定期総会のお知らせ

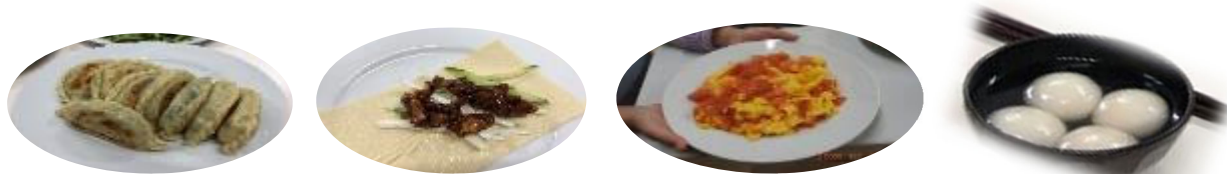
日時 … 令和2年5月9日（土） 13時30分～（受付13時～）
場所 … 中央公民館 第1ホール

上記の通り開催します。ぜひ出席ください。

中国料理教室を開催しました

令和2年2月23日(日)、新狭山公民館調理実習室において、「中国料理教室」を開催しました。講師には昨年度に引き続き、日本語教室でもお馴染みの中国出身 黒澤娣(くろさわ てい)さんと趙穎(ちょう えい)さんのお2人をお願いしました。参加者は17名でした。

今日の献立は①ニラ焼き餃子②ジンジャンロウス(京醬肉絲)③トマト卵炒め(番茄炒蛋)、④ごま団子(沬圓)の4品です。



定刻午前10時から調理開始。3台の調理台に分かれ、初めに①ニラ焼き餃子の皮づくりから始めました。飛び入り参加の小学生3人も色々お手伝いをしながら、調理は順調に進み、最後のゴマ団子を茹で終わり、ほぼ予定通り料理4種類が完成しました。



でき上がった料理を別室に運び、全員で味わいました。それぞれ好きな料理を食べながら「美味しいね!」と嬉しそうに食べているのがとても印象的でした。たくさんあった料理もあっという間に残り少なくなり、最後の「ごま団子」もきれいに食べ終わりました。

その後、講師の黒澤さんがテレサ・テンのヒット曲「甜蜜蜜(テン ミ ミ)」を中国語の歌詞で歌い、中国少数民族楽器(葫蘆絲 フールースーと呼ばれる縦笛)の伴奏で全員が中国語で合唱して、料理教室は盛会のうちに無事終了しました。

杭州市交流部会 草野喜実勝 記

★問合せ・申込み：狭山市国際交流協会・事務局

(狭山市役所 2F 市民文化課内)

〒350-1380 埼玉県狭山市入間川 1-23-5

• Tel / Fax : 04-2952-4584

(月・水・金 9:00~16:00、火・木・土・日・祝日は休み)

• E-mail : sifa2@nifty.com

• ホームページ : <http://sifa.information.jp/>

又は、[狭山市国際交流協会](#) ←検索 クリック

編集後記

新型コロナウイルス対策で狭山市でも公民館の閉鎖や学校の休校などが始まっています。そんな中、ギリギリ編集会議を開催し、何とか発行出来ホッとしています。いつもの何気ない生活がどんなに貴重か改めて思います。小池